

32006R1848

L 355/56

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TA' L-UNJONI EWROPEA

15.12.2006

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1848/2006

ta' l-14 ta' Diċembru 2006

dwar l-irregolaritajiet u l-irkupru ta' somom ta' flus imhallsa bi żball b'konnessjoni mal-finanzjament tal-politika agrikola komuni kif ukoll l-organizzazzjoni ta' sistema ta' informazzjoni f'dan il-qasam u li jirrevoka r-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 595/91

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1290/2005 tal-21 ta' Ġunju 2005 dwar il-finanzjament tal-politika agrikola komuni ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 42, il-punt 8a tiegħu,

Wara li kkonsultat lill-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data

Billi:

- (1) L-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005 jistabbilixxi żewġ fondi biex jintlahqu l-għanijiet tal-politika agrikola komuni. Il-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija minn hawn 'il quddiem imsejjaħ l-"FAEG" u l-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali, minn hawn 'il quddiem imsejjaħ l-"FAEZR".
- (2) L-Artikolu 9 tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005 jistabbilixxi l-prinċipji li jirregolaw il-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Komunità u l-garanziji dwar il-ġestjoni tal-fondi Komunitarji.
- (3) Fid-dawl tal-esperjenza li għandhom il-Kummissjoni u l-Istati Membri, is-sistema prevista mir-Regolament (KEE) Nru 595/91 tal-4 ta' Marzu 1991 dwar l-irregolaritajiet u l-irkupru ta' somom ta' flus imhallsa bi żball b'konnessjoni mal-finanzjament tal-politika agrikola komuni kif ukoll l-organizzazzjoni ta' sistema ta' informazzjoni f'dan il-qasam u li jirrevoka r-Regolament (KEE) Nru 283/72 ⁽²⁾, għandha tkun aġġustata biex tiġi armonizzata l-applikazzjoni tagħha fl-Istati Membri, biex tiġi intensifikata l-kampanja kontra l-irregolaritajiet, biex tisahha l-effikaċja tas-sistema ta' rappurtaġġ tal-irregolaritajiet, biex jiġi kkunsidrat li każi ta' irregolaritajiet indiwiali minn issa 'l quddiem ikunu approvati skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 32 u 33 tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005 u biex jiġi koperti kemm l-FAEG kif ukoll l-FAEZR mill ta' Jannar 2007 'il quddiem. Għal dan il-ghan, għandha ssir dispożizzjoni biex tinkludi l-irregolaritajiet dwar id-dhul assenjat f'dik is-sistema kif imsemmi fl-Artikolu 34(1) il-punti (b) u (c) tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005.

- (4) Għandu jkun speċifikat li d-definizzjoni ta' "irregolaritajiet" użata għall-għanijiet ta' dan ir-Regolament hija meħuda mill-Artikolu 1(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 2988/95 tat-18 ta' Diċembru 1995 dwar il-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Komunitajiet Ewropej ⁽³⁾.
- (5) Għandu jkun definit it-terminu "suspett ta' frodi", b'kunsiderazzjoni tad-definizzjoni ta' frodi fil-Konvenzjoni dwar il-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Komunitajiet Ewropej imfassla fuq il-bażi tal-Artikolu K.3 tat-Trattat tal-Unjoni Ewropea ⁽⁴⁾.
- (6) Għandu jkun speċifikat li d-definizzjoni ta' "l-ewwel riżultat amministrattiv jew ġudizzjarju" hija meħuda mill-Artikolu 35 tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005.
- (7) Għandhom ikunu definiti wkoll it-termini "falliment" u "operatur ekonomiku".
- (8) Biex jissahha il-valur miżjud tas-sistema ta' rappurtaġġ, għandu jkun iddeterminat b'mod iktar ċar l-obbligu ta' rappurtaġġ ta' każi ta' suspett ta' frodi għal raġunijiet tal-analiżi tar-riskju u għal dan il-ghan, il-kwalità tal-informazzjoni li għandha tkun mogħtija għandha jiġi ddefinita b'mod iktar ċar.
- (9) Bil-għan li tkun aċċertata n-natura ta' prattici qarrieqa u l-effetti finanzjarji tal-irregolaritajiet u biex ikun hemm monitoraġġ tal-irkupru tas-somom ta' flus imhallsa bi żball, għandu jkun hemm dispożizzjoni biex l-irregolaritajiet ikunu kkomunikati lill-Kummissjoni mill-inqas kull tliet xhur; komunikazzjoni bħal din għandha tkun issupplimentata b'informazzjoni dwar il-progress tal-proċeduri ġudizzjarji jew amministrattivi.
- (10) Ir-riżultati kumplessivi tal-eżerċizzju ta' rappurtaġġ ta' kull sena għandhom jiġu mgħarrfa lill-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 2(1) tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 94/140/KE li twaqqaf il-kumitat konsulattiv għal koordinazzjoni tal-prevenzjoni ta' frodi ⁽⁵⁾.

(1) ĠU L 209, 11.8.2005, p. 1. Ir-Regolament kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 320/2006 (ĠU L 58, 28.2.2006, p. 42).

(2) ĠU L 67, 14.3.1991, p. 11.

(3) ĠU L 312, 23.12.1995, p. 1.

(4) ĠU L 316, 27.11.1995, p. 49.

(5) ĠU L 61, 3.4.1994, p. 27. Id-Deċiżjoni kif emendata bid-Deiċżjoni 2005/223/KE (ĠU L 71, 17.3.2005, p. 67).

(11) Biex ikun iffacilitat l-eżerċizzju ta' rappurtaġġ li l-Istati Membri għandhom jagħmlu biex itejbu l-effiċjenza, hemm bżonn li jiżdied il-limitu minimu, definit fit-termini tas-somma affettwata mill-irregolaritajiet li jekk jekk dan il-limitu jinqabeż, għandhom jiġu rappurtati mill-Istati Membri, u li jiġi ddeterminati dawk il-kazi fejn ma jirriżultatx obbligu ta' rappurtaġġ.

(12) Rati ta' konverżjoni għandhom ikunu stabbiliti għall-Istati Membri li mhumiex fiż-żona ewro.

(13) Għandhom jittiehdu f'kunsiderazzjoni l-obbligi li jiġu mir-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni tal-individwi fir-rigward tal-ipproċessar tad-dejta personali mill-istituzzjonijiet u korpi Komuntarji u dwar il-moviment hieles ta' din id-dejta⁽¹⁾ u d-Direttiva 95/45/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni tal-individwi fir-rigward tal-ipproċessar tad-dejta personali u dwar il-moviment hieles ta' din id-dejta⁽²⁾.

(14) Dawn il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat tal-Fondi Agrikoli,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

KAPITOLU I

DISPOŻIZZJONIJET ĠENERALI

Artikolu 1

Ambitu

Dan ir-Regolament għandu japplika għan-nefqa tal-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija (FAEG) u għall-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (FAEŻR), skont l-Artikolu 3(1) u (4) tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005 rispettivament.

Għandu japplika wkoll għall-kazi fejn il-hlas tad-dhul assenjat fit-tifsira tal-Artikolu 34(1) il-punti (b) u (c) tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005 ma jkunx sar skont dawk id-dispożizzjonijiet.

Dan ir-Regolament m'għandu ebda effett fuq l-obbligi li jiġu direttament mill-applikazzjoni tal-Artikoli 32, 33 u 36 tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005 u mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 885/2006⁽³⁾.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-għanijiet ta' dan ir-Regolament:

(1) it-terminu "irregolarità" għandu t-tifsira mogħtija lillu fl-Artikolu 1(2) tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 2998/95, jiġifieri kull ksur ta' dispożizzjoni tal-liġi tal-Komunità li jirriżulta minn att jew nuqqas min-naha ta' operatur ekonomiku, li għandhom, jew li jista' jkollhom, l-effett li jippreġudikaw il-baġit ġenerali tal-Komunitajiet jew billi jnaqqsu jew itellfu d-dhul li jakkumula minn riżorsi proprji miġbura direttament għan-nom tal-Komunità, jew permezz tal-impożizzjoni ta' partita mhux ġustifika tan-nefqa tal-baġit Komuntarju.

(2) it-terminu "operatur ekonomiku" għandu t-tifsira mogħtija lillu fl-Artikolu 1a il-punt (2) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1681/94⁽⁴⁾, jiġifieri kull persuna fiżika jew ġuridika jew entità oħra li tibbenefika minn finanzjament mill-FAEG jew l-FAEŻR, minbarra Stat Membru li jeżerċita l-prerogattivi tiegħu bħala awtorità pubblika, jew li jirċievi din l-assistenza, jew li għandu jhallas dhul assenjat fit-tifsira tal-Artikolu 34(1) punti (b) u (c) tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005;

(3) it-terminu "l-ewwel riżultat amministrattiv jew ġudizzjarju" għandu t-tifsira mogħtija lillu fl-Artikolu 35 tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005, jiġifieri l-ewwel valutazzjoni miktuba minn awtorità kompetenti, jew amministrattiva jew ġudizzjarja, li tikkonkludi fuq il-bażi ta' fatti attwali li saret xi irregolarità, bla hsara għall-possibbiltà li din il-konkluzjoni tista' sussegwentement ikollha tiġi aġġustata jew irtirata minhabba l-iżviluppi waqt il-proċedura amministrattiva jew ġudizzjarja;

(4) it-terminu "suspett ta' frodi" għandu t-tifsira mogħtija lillu fl-Artikolu 1a punt (4) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1681/94, jiġifieri li irregolarità li kienet soġġetta għall-ewwel riżultat amministrattiv jew ġudizzjarju li wassal għal bidu ta' proċedimenti fuq livell nazzjonali biex ikun stabbilit jekk kienx hemm imġiba intenzjonali, partikularment frodi kif imsemmi fl-Artikolu 1(1) il-punt (a) tal-Konvenzjoni tas-26 ta' Lulju 1995, dwar il-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Komunitajiet Ewropej imfassla fuq il-bażi tal-Artikolu K.3 tat-Trattat tal-Unjoni Ewropea;

⁽¹⁾ ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 281, 23.11.1995, p. 31. Id-Direttiva kif emendata bir-Regolament (KE) Nru 1882/2003.

⁽³⁾ ĠU L 171, 23.6.2006, p. 90.

⁽⁴⁾ ĠU L 178, 12.7.1994, p. 43. Ir-Regolament kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 2035/2005 (ĠU L 328, 15.12.2005, p. 8).

(5) it-terminu "falliment" ifisser proċedimenti ta' falliment fit-tifsira tal-Artikolu 2 punt (a) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1346/2000 ⁽¹⁾.

KAPITOLU II

OBBLIGI TA' RAPPORTAĠĠ

Artikolu 3

Rapport ta' kull tliet xhur

1. Mhux aktar tard minn xahrejn wara t-tmiem ta' kull perjodu ta' tliet xhur, l-Istati Membri għadhom jibagħtu rapport dwar l-irregolaritajiet kollha li kienu soġġetti għall-ewwel riżultat amministrattiv jew ġudizzjarju lill-Kummissjoni. Għal kull irregolarità, l-Istati Membri għandhom jagħtu d-dettalji kollha ta':

- (a) l-organizzazzjonijiet tas-suq komuni affettwati, is-setturi u l-prodotti kkonċernati;
- (b) in-natura tan-nefqa irregolari;
- (c) id-dispożizzjoni tal-Komunità li giet miksura;
- (d) id-data u s-sors tal-ewwel informazzjoni bil-miktub li wasslet għal sospett li tkun saret xi irregolarità;
- (e) il-prattici użati biex titwettaq l-irregolarità;
- (f) fejn xieraq, jekk il-prattika tammontax għal sospett ta' frodi;
- (g) il-mod li bih giet maghrufa l-irregolarità;
- (h) fejn xieraq, l-Istati Membri u l-pajjiżi terzi involuti;
- (i) il-perjodu li matulu, jew il-mument li fih tkun twettqet l-irregolarità;
- (j) l-awtoritajiet jew il-korpi nazzjonali li fasslu r-rapport uffiċjali dwar l-irregolarità u l-awtoritajiet responsabbli għas-segwitu amministrattiv u/jew ġudizzjarju;

(k) id-data li fiha kien stabbilit l-ewwel riżultat amministrattiv jew ġudizzjarju dwar l-irregolarità;

(l) l-identitajiet tal-persuni fiżiċi u/jew ġuridiċi involuti jew ta' entitajiet oħra li jkun hadu sehem fit-twettiq tal-irregolarità, minbarra fejn din l-informazzjoni ma tkunx rilevanti għall-għanijiet tal-ġlieda kontra l-irregolaritajiet, minhabba n-natura tal-irregolarità fil-kwestjoni;

(m) l-ammont ta' nefqa totali fuq l-operazzjoni kkonċernata, u fejn xieraq, it-tqassim tal-kofinanzjament tagħha bejn il-kontributori Komunitarji, nazzjonali, privati u oħrajn;

(n) l-ammont li gie affetwat mill-irregolarità u, fejn xieraq, it-tqassim tiegħu bejn il-kontributori Komunitarji, nazzjonali, privati u oħrajn; fejn ma sar ebda hlas lill-persuni u/jew entitajiet identifikati skont il-punt (l), l-ammonti li kienu jithallsu bi zball kieku li ma kienix identifikata l-irregolarità;

(o) is-sospensjoni tal-hlas, fejn xieraq, u l-possibiltajiet ta' rkupru;

(p) fil-każ ta' irregolaritajiet li għandhom x'jaqsmu mal-FAEŻR biss, in-numru ARINCO jew CCI (Kodiċi ta' Informazzjoni Komuni) tal-programm affetwat.

2. B'deroga mill-paragarfu 1, il-każijiet li ġejjin m'għandhomx għalfejn jiġu rrapportati

— il-każijiet fejn l-irregolarità tkun tikkonsisti biss min-nuqqas li tiġi eżegwita, b'mod parzjali jew shih, operazzjoni kofinanzjata mill-FAEŻR jew sussidjata skont l-FAEG minhabba l-falliment tal-benefiċjarju jew ir-riċevitur finali; madanakollu, l-irregolaritajiet ta' qabel falliment u każijiet ta' sospett ta' frodi għandhom jiġu rrapportati;

— il-każijiet li b'mod volontarju jingiebu għall-attenzjoni tal-awtorità amministrattiva mill-benefiċjarju jew ir-riċevitur finali u qabel is-sejba mill-awtorità rilevanti, kemm qabel jew wara l-hlas tal-kontribuzzjoni pubblika;

— il-każijiet ta' zbalji li jkunu nstabu mill-awtorità amministrattiva dwar l-eligibbiltà tan-nefqa ffinanzjata u ġew korretti qabel il-hlas tal-kontribuzzjoni pubblika.

⁽¹⁾ ĠU L 160, 30.6.2000, p. 1.

3. Fejn xi informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1, u b'mod partikolari l-informazzjoni li tikkonċerna l-prattiki użati biex titwettaq l-irregolarità u l-mod li bih instabet, ma tkunx disponibbli, l-Istati Membri għandhom jipprovdu safejn huwa possibbli l-informazzjoni nieqsa meta jgħaddu lill-Kummissjoni r-rapport ta' kull tliet xhur sussegwenti.

4. Jekk id-dispożizzjonijiet nazzjonali jipprovdu għall-kunfidenzjalità tal-investigazzjonijiet, il-komunikazzjoni tal-informazzjoni għandha tkun sogġetta għall-awtorizzazzjoni tal-qorti kompetenti.

Artikolu 4

Każijiet speċjali

Kull Stat Membru għandu jirrapporta minnufih lill-Kummissjoni u, fejn ikun meħtieġ, lill-Istati Membri l-oħra kkonċernati, kull irregolarità li tkun instabet jew li suppost tkun grat, fejn ikun hemm il-biża' li

- (a) jista' jkollha riperkussjonijiet fi żmien qasir hafna barra t-territorju tiegħu, jew
- (b) juru li tkun giet użata Prattika ħażina għida.

Din il-komunikazzjoni għandha tagħti b'mod partikolari informazzjoni dettaljata dwar il-prattika ħażina u dwar l-Istati Membri jew il-pajjiżi terzi l-oħra kkonċernati.

Artikolu 5

Rapport ta' segwitu

1. Minbarra l-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 3(1), l-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni, mill-aktar fis possibbli, iżda mhux aktar tard minn xahrejn wara t-tmiem ta' kull perjodu ta' tliet xhur, b'referenza għal kwalunkwe rapport ta' qabel li jkun sar taht l-Artikolu 3, dwar id-dettalji tal-proċeduri biex jimponu sanzjonijiet kriminali jew amministrattivi mibdija jew abbandunati istitwiti fejn għandhom x'jaqsmu l-irregolaritajiet li jkunu ġew innotifikati kif ukoll bir-riżultati ewlenin ta' dawn il-proċeduri. Din l-informazzjoni għandha tindika wkoll it-tip ta' sanzjonijiet li jkunu saru u/jew jekk is-sanzjonijiet ikkonċernati ikkollhom x'jaqsmu mal-applikazzjoni ta' leġislazzjoni Komunitarja u/jew nazzjonali, inkluża referenza għar-regoli Komunitarji u/jew nazzjonali fejn huma stabbiliti s-sanzjonijiet.

2. Fuq talba esplicita tal-Kummissjoni, l-Istati Membri għandhom, fi żmien xahrejn minn meta jkunu rċevew it-talba, jipprovdu lill-Kummissjoni bl-informazzjoni rilevanti kollha dwar il-progress li sar — notament dwar il-bidu, l-abbandun u t-tmiem

— tal-proċeduri li għandhom x'jaqsmu mal-irkupru ta' xi somom ta' flus imħallsa bi żball f'każ speċifiku jew fi grupp ta' każi.

Artikolu 6

Ir-regola de minimis

1. Meta l-irregolaritajiet huma ta' somom ta' inqas minn EUR 10 000 tal-fondi Komunitarji, l-Istati Membri m'għandhomx jibagħtu lill-Kummissjoni l-informazzjoni prevista mill-Artikoli 3 u 5 sakemm din ma tagħmilx talba speċifika għaliha.

2. Biex ikun applikat il-limitu stabbilit fil-paragrafu 1

— L-Istati Membri li mhumiex parti miż-żona ewro għandhom japplikaw l-istess rata ta' kambju li jużaw biex jagħmlu hla-sijiet lill-benefiċjarji jew jirċievu d-dhul skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2808/98 ⁽¹⁾ u l-leġislazzjoni agrikola settorjali.

— Fil-każi l-oħra li mhumiex imsemmija fis-sottoparagrafu 1, b'mod partikolari għal operazzjonijiet li għalihom ma kienx stabbilit avveniment operattiv mil-leġislazzjoni agrikola settorjali, ir-rata ta' kambju applikabbli stabbilita mill-Bank Ċentrali Ewropew qabel ix-xahar li fih kienet iddikjarata n-nefqa jew id-dhul assenjati lill-Kummissjoni skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 83/2006 ⁽²⁾.

Artikolu 7

Forma ta' komunikazzjoni

L-informazzjoni meħtieġa taht l-Artikoli 3, 4 u 5(1) għandha tintbagħat, kull meta jkun possibbli li jsir hekk, b'mezzi elettronici, fejn jintuża l-modulu pprovdut mill-Kummissjoni għal dan l-iskop permezz ta' konnessjoni żgura.

KAPITOLU III

KOOPERAZZJONI

Artikolu 8

Kooperazzjoni bejn l-Istati Membri

1. Il-Kummissjoni għandha żżomm kuntatti xierqa mal-Istati Membri kkonċernati sabiex tissupplimenta l-informazzjoni mig-bura dwar l-irregolaritajiet imsemmija fl-Artikolu 3, dwar il-proċedimenti msemmija fl-Artikolu 5, u, b'mod partikolari, dwar il-possibbiltà ta' rkupru.

⁽¹⁾ ĠU L 349, 24.12.1998, p. 36.

⁽²⁾ ĠU L 171, 23.6.2006, p. 1.

2. B'mod indipendenti minn dawn il-kuntatti, fejn in-natura tal-irregolarità tkun tali li tissuggerixxi li Prattiki identici jew simili jistgħu jiġru fi Stati Membri oħra, il-kwistjoni għandha tkun ippreżentata lill-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 2(1) tad-Deċiżjoni 94/140/KE (minn hawn 'il quddiem imsejjah "il-Cocolaf") jew il-gruppi ta' hidma tiegħu kif imsemmi fl-Artikolu 3(3) tiegħu.

3. Barra minn hekk, il-Kummissjoni għandha torganizza laqgħat ta' informazzjoni fuq livell Komunitarju għar-rappreżentanti tal-Istati Membri biex teżamina magħhom l-informazzjoni miksuba skont l-Artikoli 3, 4 u 5, u l-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, partikolarment fir-rigward tat-tagħlim li għandu jinkiseb mill-informazzjoni b'rabta mal-irregolaritajiet, il-miżuri preventivi u l-proċedimenti għudizzjarji. Il-Kummissjoni għandha żżomm lill-Cocolaf infurmat bix-xogħol tagħha u għandha tikkonsultaw fir-rigward ta' kull proposta li hi jkollha l-intenzjoni li tippreżenta dwar il-prevenzjoni tal-irregolaritajiet.

4. Fuq it-talba ta' Stat Membru jew, skont l-arragamenti stabbiliti fil-paragrafu 3, tal-Kummissjoni, l-Istati Membri għandhom jikkonsultaw lil xulxin, fejn xieraq, fil-Cocolaf jew xi korp iehor kompetenti, biex jagħlu kwalunkwe lakuna li toħroġ fid-dieher matul l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet fis-seħh u li tippreġudika l-interessi finanzjarji Komunitarji.

Artikolu 9

Rapport fil-qosor

Kull sena, il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Cocolaf, dwar l-ammonti tas-somom ta' flus involuti fl-irregolaritajiet misjuba u tal-kategoriji differenti tal-irregolaritajiet, imqassma skont it-tip u b'dikjarazzjoni tan-numru ta' irregolaritajiet għal kull kategorija.

KAPITOLU IV

UŻU U TRATTAMENT TAL-INFORMAZZJONI

Artikolu 10

Użu tal-informazzjoni

Bla hsara għall-Artikolu 11, il-Kummissjoni tista' tuża kull informazzjoni ta' natura ġenerali jew operattiva kkomunikata mill-Istati Membri skont dan ir-Regolament biex tagħmel analiżi tar-riskju, bl-appoġġ tat-teknoloġija informatika, u tista', fuq il-bażi tal-informazzjoni miksuba, tipproduci rapport u tiżviluppa sistemi li jservu biex jidentifikaw ir-riskji b'mod iktar effettiv.

Artikolu 11

Trattament tal-informazzjoni

1. L-informazzjoni kkomunikata jew akkwistata f'kull forma skont dan ir-Regolament għandha tiġi koperta mill-kunfidenzjalità professjonali u għandha tiġi protetta bl-istess mod

bhal ma hi protetta informazzjoni simili mill-legiżlazzjoni tal-Istat Membru li rċeviha u mid-dispożizzjonijiet relattivi applikabbli għall-istituzzjonijiet tal-Komunità. L-Istati Membri u l-Kummissjoni għandhom jiehdu l-prekawzjonijiet neċessarji biex jiżguraw li l-informazzjoni tibqa' kunfidenzjali.

2. L-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 ma tistax, b'mod partikolari, tintbagħat lill-persuni hlief dawk fl-Istati Membri jew fi hdan l-istituzzjonijiet tal-Komunità li d-dmirijiet tagħhom jeh-tiegu li jkollhom aċċess għaliha, sakemm l-Istat Membru li qed jip-provdi din l-informazzjoni ma jkunux qabel espressament biex jagħmel dan.

Barra minn hekk, din l-informazzjoni ma tistax tintuża għal xi raġunijiet oħra għajr għal dawk stabbiliti f'dan ir-Regolament, hlief jekk l-awtorità li pprovidietha ma tkunux tat il-kunsens espress tagħha u sakemm id-dispożizzjonijiet fis-seħh fl-Istat Membru li fih tkun tinsab l-awtorità li rċevietha ma jipprojbixxux komunikazzjoni jew użu bhal dawn.

3. Il-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom jiżguraw li, fl-ipproċessar ta' dejta personali skont dan ir-Regolament, jitharsu d-dispożizzjonijiet Komunitarji u nazzjonali dwar il-protezzjoni tad-dejta personali, partikolarment dawk stipulati mid-Direttiva 95/46/KE, u, fejn applikabbli, mir-Regolament (KE) Nru 45/2001.

Il-paragrafi 1 u 2 m'għandhom jaffetwaw id-drittijiet tas-sogġett tad-dejta għall-aċċess kif stabbilit mid-Direttiva 95/46/KE u mir-Regolament (KE) Nru 45/2001 skont il-kundizzjonijiet previsti f'dik id-direttiva u f'dak ir-regolament.

4. Il-paragrafi 1 sa 3 m'għandhomx jimpedixxu l-użu, f'kull azzjoni legali jew proċedimenti ppreżentati sussegwentement mill-Komunità jew mill-Istati Membri fir-rigward tal-irkupru tas-somom ta' flus soġġetti għall-irregolarità, it-twertiq ta' kontroll bħala segwitu tal-irregolaritajiet allegati jew l-impożizzjoni ta' miżuri amministrattivi, pieni amministrattivi jew sanzjonijiet kriminali għall-irregolaritajiet, tal-informazzjoni miksuba skont dan ir-Regolament. L-awtorità kompetenti tal-Istat Membru li pprovda din l-informazzjoni għandha tiġi mgħarrfa minnufih dwar użu bhal dan.

5. Meta Stat Membru jgħarraf lill-Kummissjoni li persuna fizika jew ġuridika li isimha jkun ġie kkomunikat lill-Kummissjoni skont dan ir-Regolament iġġib prova, wara inkjesta ulterjuri, li ma tkun involuta febda irregolarità, il-Kummissjoni għandha mill-ewwel tgħarraf lil dawk li lilhom tkun żvelat dak l-isem skont dan ir-Regolament b'dak il-fatt. Din il-persuna m'għandhiex aktar titqies, fuq il-bażi tan-notifika ta' qabel, bħala persuna involuta fl-irregolarità kkonċernata

KAPITOLU V
DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 12

Revoka

1. Ir-Regolament (KEE) Nru 595/91 huwa rrevokat b'effett mill-1 ta' Jannar 2007.

2. Referenzi ghar-Regolament (KEE) Nru 595/91 għandhom jinftiehm b'hala referenzi għal dan ir-Regolament u jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni stabbilita fl-Anness.

Artikolu 13

Dispożizzjoni tranżitorja

1. L-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni bl-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 5 ta' dan ir-Regolament u

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussel, 14 ta' Dicembru 2006.

bl-irregolaritajiet ikkomunikati qabel l-1 ta' Jannar 2007 skont ir-Regolament (KEE) Nru 595/91 li għadhom qed jiġu segwiti mill-awtoritajiet tagħhom.

2. Għal dawk il-każi b'impatt finanzjarju ta' inqas minn EUR 10 000, l-Istati Membri jistgħu jissottomettu komunikazzjoni unika finali.

Artikolu 14

Dhul fis-seħh

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-tielet jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2007.

Għall-Kummissjoni
Siim KALLAS
Membre tal-Kummissjoni

ANNEX

Tabella ta' Korrelazzjoni

Regolament (KEE) Nru 595/91	Dan ir-Regolament
Artikolu 1	Artikolu 1
Artikolu 2 (imhassar)	
	Artikolu 2 (Ġdid)
Artikolu 3.1	Artikolu 3.1
	Artikolu 3.2 (Ġdid)
Artikolu 3.2	Artikolu 3.3
Artikolu 3.3	Artikolu 3.4
Artikolu 4	Artikolu 4
Artikolu 5.1	Artikolu 5.1
Artikolu 5.2 (imhassar bir-Regolament (KE) Nru 1290/2005)	
Artikolu 6 (imhassar)	
Artikolu 7.1 (imhassar bir-Regolamnet (KE) Nru 1290/2005)	
Artikolu 7.2 (imhassar)	
Artikolu 8	Artikolu 8
Artikolu 9	Artikolu 9
Artikolu 10	Artikolu 11
Artikolu 11	M'ghadux rilevanti
Artikolu 12	Artikolu 6
Artikolu 13	Artikolu 1
Artikolu 14.1	Artikolu 12.1
Artikolu 14.2	Artikolu 12.1
Artikolu 15	Artikolu 14
	Artikolu 7 (ġdid)
	Artikolu 10 (ġdid)
	Artikolu 13 (ġdid)